

# **INFORME DE PRESUPUESTO Y GASTO DEL PLAN DE GESTIÓN**

**ENTIDAD: ELGOIBAR**

**AÑO: 2009**

**MOSTRAR VALOR: REAL**

**FECHA DEL INFORME: 25/01/2010**



|   |          |            |
|---|----------|------------|
| 2.1.3.3. Financiar la enseñanza básica de euskera: actividades de inmersión lingüística para recién llegados menores de 16 años, cursillos para padres y madres de niños de 0 a 6 años... | 1.229,70 | 11.291,64  |
| 2.1.3.7. Actividad ordinaria del Euskaltegi Municipal   | 0,00     | 130.000,00 |
| 2.1.3.8. Mantenimiento de los locales de AEK  | 0,00     | 2.722,39   |
| 2.1.3.9. Subvenciones para actos a favor del euskera  | 0,00     | 845,93     |

|  |                 |                   |
|--|-----------------|-------------------|
| <b>2.1.5. ORGANIZAR CURSOS ESPECIALES Y OFRECER MEDIOS</b> | <b>2.171,66</b> | <b>159.088,90</b> |
|--|-----------------|-------------------|

|   |      |          |
|---|------|----------|
| 2.1.4.1. Crear en la localidad grupos para el proyecto "Mintzalaguna" (teniendo en cuenta a extranjeros y a "euskaldun zaharras" y "euskaldun berris" de todas las edades). Explorar nuevas fórmulas: "bazkari-laguna", "kirol-laguna"... | 0,00 | 1.456,50 |
|---|------|----------|

|  |             |               |
|--|-------------|---------------|
| <b>2.2. Aumentar el uso del euskera en la oferta formativa dirigida a adultos.</b> | <b>0,00</b> | <b>400,00</b> |
|--|-------------|---------------|

|                            |             |               |
|----------------------------|-------------|---------------|
| <b>2.2.2. COMUNICACIÓN</b> | <b>0,00</b> | <b>400,00</b> |
|----------------------------|-------------|---------------|

|  |      |        |
|--|------|--------|
| 2.2.2.1. Facilitar información al ciudadano acerca de los servicios de formación para adultos en euskera: trípticos, inserción en revistas municipales y en páginas Web... | 0,00 | 400,00 |
|--|------|--------|

|   | Presupuesto     | Gasto            |
|---|-----------------|------------------|
| <b>3. Enseñanza</b>   | <b>1.148,53</b> | <b>17.336,24</b> |
| <b>3.1. Impulsar los modelos educativos en euskera.</b>   | <b>1.148,53</b> | <b>17.336,24</b> |
| <b>3.1.1. SENSIBILIZACIÓN</b>   | <b>1.148,53</b> | <b>17.336,24</b> |
| 3.1.1.7. Ayudas para potenciar el uso del euskera en las escuelas   | 0,00            | 5.963,80         |
| <b>3.1.6. IMPULSAR LA OFERTA</b>  | <b>1.148,53</b> | <b>17.336,24</b> |
| 3.1.3.6. Potenciar el uso del euskera en el centro educativo IMH de Elgoibar                              | 300,00          | 3.000,00         |
| 3.1.3.7. Programa para desarrollar la oralidad y el bertsolarismo en las escuelas                         | 575,33          | 6.872,44         |
| 3.1.3.8. Estancias en centros medioambientales organizadas por las escuelas con la ayuda del Ayuntamiento | 273,20          | 1.500,00         |

|   | Presupuesto     | Gasto            |
|---|-----------------|------------------|
| <b>5. Ámbito laboral</b>                                      | <b>1.200,00</b> | <b>43.336,15</b> |
| <b>5.1. Aumentar el uso del euskera en el ámbito laboral.</b> | <b>1.200,00</b> | <b>11.000,00</b> |
| <b>5.1.4. AYUDA ECONÓMICA Y TÉCNICA</b>                       | <b>1.200,00</b> | <b>11.000,00</b> |

|  |          |           |
|--|----------|-----------|
| 5.1.3.1. Premiar a aquellas empresas que hayan puesto en marcha planes para aumentar el uso del euskera: subvenciones para seguir adelante, menciones especiales en la página Web... | 1.200,00 | 11.000,00 |
|--|----------|-----------|

|   |             |                  |
|---|-------------|------------------|
| <b>5.2. Aumentar el uso del euskera en el comercio y la hostelería.</b> | <b>0,00</b> | <b>32.336,15</b> |
|---|-------------|------------------|

|                               |             |                  |
|-------------------------------|-------------|------------------|
| <b>5.2.1. SENSIBILIZACIÓN</b> | <b>0,00</b> | <b>32.336,15</b> |
|-------------------------------|-------------|------------------|

|   |      |           |
|---|------|-----------|
| 5.2.1.2. Puesta en marcha de campañas, en colaboración con asociaciones comerciales etcétera, para que la rotulación fija y los avisos puntuales estén redactados también en euskera. | 0,00 | 10.000,00 |
|---|------|-----------|

|                            |             |                  |
|----------------------------|-------------|------------------|
| <b>5.2.2. COMUNICACIÓN</b> | <b>0,00</b> | <b>32.336,15</b> |
|----------------------------|-------------|------------------|

|   |      |           |
|---|------|-----------|
| 5.2.2.2. Dar a conocer las opciones y programas relacionados con la normalización del uso del euskera que se ofrecen desde el mismo ayuntamiento o desde otras entidades: subvenciones para instalar rotulos en euskera, ayuda técnica a la traducción... | 0,00 | 20.464,15 |
|---|------|-----------|

|   |             |                  |
|---|-------------|------------------|
| <b>5.2.4. AYUDA ECONÓMICA Y TÉCNICA</b> | <b>0,00</b> | <b>32.336,15</b> |
|---|-------------|------------------|

|   |      |        |
|---|------|--------|
| 5.2.3.2. Ofrecer ayuda técnica y económica para modificar los rótulos (en toldos, vehículos...), tramitar traducciones... | 0,00 | 897,21 |
|---|------|--------|

|   |      |        |
|---|------|--------|
| 5.2.3.6. Garantizar la presencia de un euskara de calidad en los carteles y notas informativas de las ferias y mercados que se celebran ocasionalmente. | 0,00 | 974,79 |
|---|------|--------|

|   | Presupuesto      | Gasto             |
|---|------------------|-------------------|
| <b>6. Ocio</b>  | <b>15.430,27</b> | <b>326.681,98</b> |
| <b>6.1. Aumentar el uso del euskera en la oferta de ocio.</b>   | <b>8.297,64</b>  | <b>125.734,63</b> |
| <b>6.1.1. SENSIBILIZACIÓN</b>   | <b>8.297,64</b>  | <b>125.734,63</b> |
| 6.1.1.1. Firma de convenios con grupos de ocio, para identificar las carencias existentes en el área de la normalización del uso del euskera y desarrollo de iniciativas al respecto.             | 630,00           | 33.967,00         |
| <b>6.1.2. COMUNICACIÓN</b>  | <b>8.297,64</b>  | <b>125.734,63</b> |
| 6.1.2.1. Informar a la ciudadanía acerca de la oferta de ocio en euskera: mediante la página Web, trípticos, revistas comarcales...   | 2.640,32         | 10.000,00         |
| <b>6.1.3. ORGANIZACIÓN DE ACTOS</b>   | <b>8.297,64</b>  | <b>125.734,63</b> |
| 6.1.3.1. Organizar actividades infantiles: oferta de verano (colonias abiertas, ludoteca estival...); ofertas en vacaciones (talleres, informática...); oferta lúdica (deporte rural, juegos...). | 2.640,32         | 44.936,00         |
| 6.1.3.2. Planificar, diseñar y desarrollar un programa juvenil. Impulsar iniciativas innovadoras.   | 2.387,00         | 34.100,00         |

|   |                 |                   |
|---|-----------------|-------------------|
| <b>6.1.4. AYUDA ECONÓMICA Y TÉCNICA</b>   | <b>8.297,64</b> | <b>125.734,63</b> |
| 6.1.4.2. Ofrecer subvenciones a aquellos ciudadanos que realicen en euskera los cursos para la obtención de título oficial de monitor o de perfeccionamiento en la formación de tiempo libre. | 0,00            | 2.731,63          |

|   |                 |                   |
|---|-----------------|-------------------|
| <b>6.21. Equipamientos destinados a niños y niñas y jóvenes</b> | <b>7.132,63</b> | <b>200.947,35</b> |
|---|-----------------|-------------------|

|                                      |                 |                   |
|--------------------------------------|-----------------|-------------------|
| <b>6.21.3. ORGANIZACIÓN DE ACTOS</b> | <b>7.132,63</b> | <b>200.947,35</b> |
|--------------------------------------|-----------------|-------------------|

|  |          |           |
|--|----------|-----------|
| 6.21.1.1. Actividades organizadas en la Ludoteca y en el Gazteleku | 3.566,31 | 30.000,00 |
|--|----------|-----------|

|  |                 |                   |
|--|-----------------|-------------------|
| <b>6.21.4. AYUDA ECONÓMICA Y TÉCNICA</b> | <b>7.132,63</b> | <b>200.947,35</b> |
|--|-----------------|-------------------|

|   |          |            |
|---|----------|------------|
| 6.21.2.1. Gestión del Gazteleku, Ludoteca y Servicio de Información Juvenil | 3.566,32 | 170.947,35 |
|---|----------|------------|

|  | <b>Presupuesto</b> | <b>Gasto</b>  |
|--|--------------------|---------------|
| <b>7. Deporte</b>  | <b>90,00</b>       | <b>871,28</b> |
| <b>7.1. Aumentar el uso del euskera en la oferta deportiva.</b>  | <b>90,00</b>       | <b>871,28</b> |
| <b>7.1.1. SENSIBILIZACIÓN</b>  | <b>90,00</b>       | <b>871,28</b> |
| 7.1.1.4. Campaña de sensibilización para potenciar el uso del euskera en el deporte                    | 90,00              | 435,64        |
| <b>7.1.3. ORGANIZACIÓN DE ACTOS</b>  | <b>90,00</b>       | <b>871,28</b> |
| 7.1.3.3. Organizar cursos específicos para monitores deportivos de los polideportivos de la localidad. | 0,00               | 435,64        |

|   | <b>Presupuesto</b> | <b>Gasto</b>      |
|---|--------------------|-------------------|
| <b>8. Cultura</b>   | <b>606,00</b>      | <b>171.010,27</b> |
| <b>8.1. Aumentar el uso del euskera en la oferta cultural.</b>  | <b>0,00</b>        | <b>131.669,51</b> |
| <b>8.1.1. SENSIBILIZACIÓN</b>   | <b>0,00</b>        | <b>131.669,51</b> |
| 8.1.1.2. Impulsar la participación de los centros escolares en los programas especiales de fomento del euskera: "Euskara zine aretoetara" | 0,00               | 2.609,60          |
| <b>8.1.2. COMUNICACIÓN</b>  | <b>0,00</b>        | <b>131.669,51</b> |
| 8.1.2.1. Dar a conocer entre los ciudadanos la oferta cultural en euskera: mediante guías, catálogos, páginas Web, teléfono movil...      | 0,00               | 10.871,64         |
| <b>8.1.3. ORGANIZACIÓN DE ACTOS</b>   | <b>0,00</b>        | <b>131.669,51</b> |

|   |               |                   |
|---|---------------|-------------------|
| 8.1.3.1. Garantizar el uso del euskera en las actividades que se organicen en la fiestas locales (carteles, folletos, megafonía, locutores...).   | 0,00          | 14.000,00         |
| 8.1.3.4. Organizar actuaciones culturales de calidad infantiles.  | 0,00          | 24.456,00         |
| 8.1.3.5. Organizar actuaciones culturales de calidad juveniles: exposiciones, conferencias, proyecciones, cine, canciones y diversas actuaciones musicales, bailes, teatro, versos...   | 0,00          | 21.844,00         |
| 8.1.3.6. Organizar actuaciones culturales de calidad para adultos: exposiciones, conferencias, proyecciones, cine, canciones y diversas actuaciones musicales, bailes, teatro, versos...  | 0,00          | 53.398,27         |
| <b>8.1.4. AYUDA ECONÓMICA Y TÉCNICA</b>   | <b>0,00</b>   | <b>131.669,51</b> |
| 8.1.5.2. Ofrecer recursos técnicos para que toda la papelería creada por las asociaciones culturales y que se facilita a los ciudadanos esté en euskera y tenga garantizada la calidad lingüística: subvenciones, asesoría lingüística... | 0,00          | 4.490,00          |
| <b>8.2. Impulsar la producción cultural y la creatividad.</b>   | <b>200,00</b> | <b>9.085,05</b>   |
| <b>8.2.1. SENSIBILIZACIÓN</b>   | <b>200,00</b> | <b>9.085,05</b>   |
| 8.2.1.1. Impulsar la creatividad y el consumo de la producción cultural en euskera entre la población.  | 200,00        | 2.000,00          |
| <b>8.2.2. COMUNICACIÓN</b>  | <b>200,00</b> | <b>9.085,05</b>   |
| 8.2.2.1. Difundir la producción cultural en euskera entre la población: en guías, catálogos, páginas Web, euskaltegis o diferentes lugares de la localidad.   | 0,00          | 2.085,05          |
| <b>8.2.4. AYUDA ECONÓMICA Y TÉCNICA</b>   | <b>200,00</b> | <b>9.085,05</b>   |
| 8.2.4.1. Premiar a producciones innovadoras: canto, versos, teatro...   | 0,00          | 5.000,00          |
| <b>8.3. Fomentar la afición a la lectura en euskera.</b>  | <b>231,00</b> | <b>4.286,48</b>   |
| <b>8.3.2. COMUNICACIÓN</b>  | <b>231,00</b> | <b>4.286,48</b>   |
| 8.3.1.1. Actualizar los libros de la biblioteca y poner a disposición de la población un catálogo de los mismos.  | 0,00          | 440,80            |
| <b>8.3.3. ORGANIZACIÓN DE ACTOS</b>   | <b>231,00</b> | <b>4.286,48</b>   |
| 8.3.2.1. Colocar revistas y libros en euskera a disposición de la gente en los centros públicos (centros de salud, oficinas municipales...).  | 0,00          | 534,30            |
| 8.3.2.4. Organizar conferencias con los autores de moda: técnicas narrativas, hábitos, motivos de inspiración, viajes, comentarios literarios...  | 115,50        | 134,00            |
| 8.3.2.7. Celebrar el Día del Libro.   | 0,00          | 517,99            |
| 8.3.2.17. Sesiones de cuenta cuentos en la Bilblioteca  | 115,50        | 431,80            |
| 8.3.2.18. Concurso de redacción y dibujo  | 0,00          | 2.227,59          |

|   |        |           |
|---|--------|-----------|
| <b>8.4. Recopilar y difundir las variedades lingüísticas, topónimos, elementos históricos y costumbres propios de cada lugar.</b> | 175,00 | 25.969,23 |
|---|--------|-----------|

|                               |        |           |
|-------------------------------|--------|-----------|
| <b>8.4.1. SENSIBILIZACIÓN</b> | 175,00 | 25.969,23 |
|-------------------------------|--------|-----------|

|  |        |          |
|--|--------|----------|
| 8.4.1.1. Incidir en la ciudadanía dando a conocer aspectos de la cultura vasca, leyendas y toponimia: guías, pequeñas publicaciones... | 175,00 | 2.920,08 |
|--|--------|----------|

|   |        |           |
|---|--------|-----------|
| <b>8.4.4. AYUDA ECONÓMICA Y TÉCNICA</b> | 175,00 | 25.969,23 |
|---|--------|-----------|

|  |      |           |
|--|------|-----------|
| 8.4.3.1. Recopilar, publicar y difundir materiales de variedades de habla y de toponimia local (tanto oral como escrita): topónimos, características de las variedades dialectales circundantes, evolución, análisis acerca del conocimiento y el uso entre la población infantil y juvenil. | 0,00 | 23.049,15 |
|--|------|-----------|

|   | Presupuesto | Gasto     |
|---|-------------|-----------|
| <b>9. Medios de comunicación</b>  | 0,00        | 59.110,40 |
| <b>9.1. Promover el desarrollo de medios de comunicación de ámbito local o comarcal, y promocionar el uso del euskera en los medios de comunicación existentes.</b> | 0,00        | 59.110,40 |
| <b>9.1.1. SENSIBILIZACIÓN</b>   | 0,00        | 59.110,40 |
| 9.1.1.1. Hacer que los medios de comunicación se conviertan en portavoces y partícipes de la oferta cultural de euskera de ocio y deporte.                          | 0,00        | 2.500,00  |
| <b>9.1.4. AYUDA ECONÓMICA Y TÉCNICA</b>   | 0,00        | 59.110,40 |
| 9.1.3.8. Subvencionar la publicación local en euskera   | 0,00        | 56.610,40 |

|   | Presupuesto | Gasto     |
|---|-------------|-----------|
| <b>10. Nuevas tecnologías</b>   | 0,00        | 13.838,50 |
| <b>10.1. Aumentar el uso del euskera en las nuevas tecnologías.</b>   | 0,00        | 13.838,50 |
| <b>10.1.1. SENSIBILIZACIÓN</b>  | 0,00        | 13.838,50 |
| 10.1.1.1. Incidir en la población, sobre todo en la juventud, para que utilicen el euskera a la hora de acceder a la Red en busca de información.   | 0,00        | 3.000,00  |
| <b>10.1.6. IMPULSAR LA OFERTA</b>   | 0,00        | 13.838,50 |
| 10.1.3.5. Crear un Rincón del Euskera en la página Web local (características de la variedad del euskera local, resultados de la última encuesta sociolingüística, información relativa al proceso de normalización del euskera, iniciativas, programas, estadísticas de la localidad, etcétera). | 0,00        | 4.500,00  |

|  |             |                 |
|--|-------------|-----------------|
| <b>10.1.3.6. Hacer que la Red se convierta en portavoz y participe de la oferta cultural de euskera de ocio y deporte.</b> | <b>0,00</b> | <b>6.338,50</b> |
|--|-------------|-----------------|

|                |                  |                   |
|----------------|------------------|-------------------|
| <b>TOTALES</b> | <b>22.258,46</b> | <b>808.421,38</b> |
|----------------|------------------|-------------------|